

E46 - Metamorphosis, Part 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN 23:28 In Front of Shibuya Stream

[00:31] Panda

Kusakabe?

[00:35] Panda

Hey! Kusakabe!

[00:47] Panda

Found you!

[00:51] Kusakabe

Panda.

[00:53] Kusakabe

This is awfully different from what I heard.

[00:56] Panda

Huh?

[00:58] Kusakabe

About Itadori.

[01:00] Panda

Nah, that was Sukuna.

[01:02] Kusakabe

Itadori holds control over that body.

[01:06] Kusakabe

That's the current story, right?

[01:08] Panda

Urk.

[01:12] Kusakabe

I'll tell you this now.

[01:15] Kusakabe

No matter what judgment gets doled out to Itadori later now that Gojo is gone,

[01:20] Kusakabe

I won't be taking your side.

[01:28] Kusakabe

I'm in favor of Yuji Itadori's execution.

SIGN 22:36 (Local Time)

Malaysia, Kuala Lumpur

[01:41] Mei

Sorry about that.

[01:43] Mei

You must be worn out, Ui Ui.

[01:46] Mei

Shall we sleep in the same bed tonight?

[01:50] Ui

What?! That's so improper!

[01:55] Mei

Do you hate me when I'm improper?

[01:57] Ui

No way!

[01:59] Mei

Sorry, I got a call back.

[02:02] Ui

Oh, Nee-sama...

[02:06] Mei

Sorry for calling so late.

[02:09] Mei

Oh, right, it's morning where you are.

[02:12] Mei

Me?

[02:14] Mei

In KL.

[02:17] Mei

Yes, with Ui Ui's Technique.

[02:20] Mei

We nearly got ourselves killed, after all.

[02:23] Mei

You should sell off any stocks in Japan
and all your real estate in Tokyo.

[02:29] Mei

I've already exchanged all of my yen.

[02:32] Mei

Yes, do it right away.

[02:36] Mei

I doubt any of the major developed nations
will be spared from these negative events.

[02:41] Mei

Japan is still the world's
#3 economy, despite all else.

[02:47] Mei

Well, I'll leave the arrangements up to you.

[02:50] Mei

It's fine. You don't need to thank me.

[02:53] Mei

Just keep me on the inside, like usual.

[03:00] Mei

I look forward to working with you again.

[03:04] Kechizu

Bread, bread, bread!

[03:07] Yuji

What's wrong, Nii-chan?

[03:09] Yuji

Not feeling well?

SIGN 23:28 Shibuya Station

B3F, Denentoshin Line Platform

[03:24] Choso

I have to go.

[03:28] Choso

Yuji Itadori...

[03:30] Choso

What are you?

[03:35] Choso

I have to know.

[03:39] Choso

What am I?

[03:46] Geto

Shall I save you,

SIGN 23:36 Shibuya Police Station, Udagawa Police Box Ruins

[03:48] Geto

Mahito?

[03:59] Yuji

Did he just say Geto?!

[04:02] Yuji

Give him back!

[04:04] Yuji

Give us back Gojo-sensei!

[04:08] Geto

People believed catfish were
connected to earthquakes

[04:10] Geto

and told stories of such a monster
up until the mid-Edo era.

[04:14] Geto

They believed that when this
"Onamazu" moved underground,

[04:17] Geto

it caused earthquakes to occur.

[04:31] Yuji

What just happened?!

[04:34] Geto

You thought you fell in, didn't you?

[04:36] Geto

Though, from the outside, it looked

like you fell back all on your own.

[04:43] Geto

The greatest strength of Cursed Spirit Manipulation is its quantity of options.

[04:47] Geto

I can utilize multiple cursed spirits semi-first-grade or higher,

[04:51] Geto

and even if you analyze and overcome their techniques,

[04:54] Geto

I can just send out new cursed spirits again.

[04:58] Geto

Of course, I can also simply pile on attacks without giving you time for that.

[05:11] Yuji

This won't...

[05:21] Geto

If his forces hadn't been divided

[05:23] Geto

across Kyoto and Shinjuku during last year's Night Parade of a Hundred Demons,

[05:27] Geto

he would have won instead of Okkotsu.

[05:31] Geto

Though, I suppose that had nothing to do with you, did it?

[05:37] Yuji

Give him back!

[05:39] Geto

I suppose I should say that even I am impressed.

[05:42] Geto

Sukuna's vessel... is tough.

[05:49] Mahito

I knew that.

[05:51] Mahito

After all, I was born from you humans.

[06:35] Geto

Shall we continue...

[06:39] Geto

our discussion of the world to come?

SIGN Episode 46

Metamorphosis, Part 2

SIGN JUJUTSU KAISEN

Shibuya Incident

[08:18] Geto

Do you know about what they call a "Supreme Art"?

[08:24] Geto

It's very much akin to the ultimate expression

[08:27] Geto

of a cursed technique, aside from one's domain.

[08:32] Geto

The Supreme Art of Cursed Spirit Manipulation is Uzumaki.

[08:36] Geto

This combines the absorbed cursed spirits into one,

[08:39] Geto

creating super-high-density cursed energy to attack your opponent with.

[08:51] Yuji

What are you laughing about?

[08:54] Geto

Oh, sorry.

[08:56] Geto

I just realized I had started acting like him.

[09:01] Geto

We were talking about Uzumaki, yes?

[09:04] Geto

Uzumaki is powerful,

[09:06] Geto

but it also means throwing away the quantity

[09:08] Geto

of options that serves as Cursed Spirit Manipulation's main strength.

[09:11] Geto

So it wasn't very tempting to me at first.

[09:15] Geto

After all, I thought it was just a way to recycle low-level cursed spirits.

[09:24] Geto

But I was wrong.

[09:26] Geto

It displays its true value

[09:28] Geto

when a cursed spirit above semi-first-grade is used in Uzumaki—

[09:32] Geto

and their technique is extracted.

[09:47] Geto

How foolish.

[09:50] Geto

Did you think I wouldn't notice
the presence you felt?

[10:00] Kamo

Our signal!

[10:01] Kamo

The target is...

[10:02] Kamo

right below Nishimiya!

[10:23] Mai

Tsk.

[10:26] Geto

A sniper rifle, huh?

[10:28] Geto

Nice.

[10:30] Geto

I also agree that conventional weapons

[10:32] Geto

should be proactively used
when fighting a jujutsu sorcerer.

[10:37] Miwa

*Back when I was captain
of the youth basketball team,*

[10:40] Miwa

*I remember my mother would
often dye my hair black.*

[10:44] Miwa

In middle school, I met my mentor,

[10:47] Miwa

and I chose to become a jujutsu sorcerer

[10:48] Miwa

*before ever holding a wooden
or a bamboo sword in my hands,*

[10:51] Miwa

let alone a real sword.

[10:55] Miwa

I swung my sword relentlessly.

[10:57] Miwa

*Because I didn't want to be
a burden on my mother.*

[11:02] Miwa

I swung my sword relentlessly.

[11:08] Miwa

Because I didn't want to die.

[11:11] Miwa

New Shadow Style...

[11:13] Miwa

Put it all in!

[11:15] Miwa

Everything I've experienced,

[11:17] Miwa

as well as my future to come!

[11:19] Miwa

*Even if it means I'll never
swing a sword again!*

[11:24] Miwa

Quick Draw!

[11:38] Geto

Supreme Art:

[11:42] Geto

Uzumaki.

[11:46] Yuji

Wait!

[12:09] Geto

New Shadow Style, huh?

[12:11] Geto

I'm glad.

[12:13] Geto

It's nice facing someone
with a bit of knowledge.

[12:22] Miwa

Kusakabe-san!

[12:24] Momo

There's no point if you're
out in front, Sensei!

[12:27] Utahime

I couldn't help it!

[12:33] Panda

Itadori...

[12:35] Panda

It's you, right?

[12:38] Yuji

Panda-senpai!

SIGN And the Kyoto students!!

[12:40] Panda

Good, you're back to normal.

SIGN I'm in Gorilla mode.

[12:43] Kamo

That man has Satoru Gojo...

[12:46] Kamo

and the Prison Realm, huh?

[12:48] Panda

Apparently.

[12:50] Panda

I don't know what he finds so fun about walking around with that public nuisance.

[12:54] Kamo

Who is he?

[12:55] Panda

The shell is Suguru Geto.

[12:57] Panda

I don't know what's inside.

[13:15] Geto

Hey, Choso.

[13:19] Yuji

He's...

[13:27] Choso

I have three parents.

[13:30] Choso

My mother,

[13:31] Choso

the cursed spirit that impregnated my mother,

[13:34] Choso

and the man who mixed his blood into the affair...

[13:37] Choso

The one who toyed with my mother...

[13:40] Choso

The loathsome—

[13:42] Geto

Looks like you've realized it.

[13:44] Choso

So that's how it is!

[13:47] Choso

Kamo Noritoshi!

[13:50] Kusakabe

Kamo?!

[13:51] Panda

Noritoshi?!

[13:52] Kamo

Kamo Noritoshi

[13:53] Kamo

Me?!

[13:54] Momo

What?!

[13:55] Momo

What's going on?!

[13:57] Utahime

The stain on the Kamo clan!

[13:58] Utahime

The worst sorcerer in all history!

[14:01] Utahime

If he's right, then whatever's inside
Geto would be over 150 years old.

[14:07] Kusakabe

Outlandish barriers,

[14:09] Kusakabe

and possession of outlandish cursed tools...

[14:12] Kusakabe

*As far as masterminds with a cursed
technique to take over other bodies goes...*

[14:17] Kusakabe

That seems appropriate, yeah.

[14:20] Geto

Kamo Noritoshi is merely one
of the many names I've had.

[14:24] Geto

Call me whatever you like.

[14:27] Choso

How dare you...

[14:29] Choso

How dare you make me

[14:31] Choso

try to kill Itadori?!

[14:33] Choso

My little brother!

[14:41] Uraume

Stand down, third-rate.

[14:43] Uraume

Don't keep me waiting any longer.

[14:45] Choso

Move it!

[14:47] Choso

I'm his older brother!

SIGN JUJUTSU KAISEN

SIGN JUJUTSU KAISEN

SIGN JUJUTSU KAISEN

SIGN JUJUTSU KAISEN

[15:07] Choso

It's a side effect of my technique.

[15:10] Choso

*I can feel any changes to
my blood-related siblings,*

[15:13] Choso

no matter how far away they are.

[15:26] Choso

My younger brothers died.

[15:29] Choso

Death.

[15:30] Choso

For every living being,

[15:32] Choso

that is their last and greatest change.

[15:35] Choso

In that moment,

[15:38] Choso

*I strongly sensed the death of
Yuji Itadori, right before my eyes.*

[15:44] Choso

Which means that Yuji

[15:46] Choso

*must also be my
blood-related younger brother!*

[15:51] Choso

*If Kamo Noritoshi has
been extending his life*

[15:54] Choso

by transferring bodies,

[15:56] Choso

then it's not an impossible idea.

[16:00] Choso

Which means I...

[16:03] Choso

must use my full strength

[16:04] Choso

to perform my duty as the older brother!

[16:07] Kamo

Blood Manipulation?!

[16:13] Kamo

So much pressure!

[16:19] Uraume

It's fast!

[16:21] Uraume

So this is Piercing Blood?!

[16:59] Choso

Tsk!

[18:27] Geto

Don't push yourself too hard.

[18:28] Geto

You're exhausted, aren't you?

[18:32] Choso

So what?

[18:35] Choso

Is that any reason not to risk my life

[18:37] Choso

for the younger brother
right in front of me?

[18:44] Panda

Just asking, but you two
are strangers, right?

[18:48] Yuji

Worse than strangers.
He nearly killed me once already.

[18:51] Panda

First it was Todo.

[18:53] Panda

Are you sure you aren't emitting
dangerous pheromones or something?

[18:57] Kamo

Still, thanks to him,
the fight has grown chaotic.

[19:00] Kamo

We're taking advantage of this.

[19:02] Yuji

Right.

[19:03] Panda

I still have two cores,
so I'll lead in the front.

[19:06] Panda

If we all attack him together,
it should at least create an opening.

[19:10] Panda

We must do everything we can
to steal back the Prison Realm.

[19:21] Panda

Drumming—

[19:24] Uraume

Ice Formation:

[19:26] Uraume

Frost Calm!

[19:34] Kamo

An ice cursed technique?!

[19:36] Kamo

And one this high-level?!

[19:38] Panda

If I move, I'll shatter my body!

[19:45] Choso

Tsk!

[19:47] Geto

Don't kill them.

[19:48] Geto

I need messengers.

[19:50] Uraume

Is that any reason to leave them all alive?

[19:56] Kusakabe

A reverse cursed technique!

[19:58] Kusakabe

Their sorcery is on a different scale.

[20:01] Kusakabe

I want to go home!

[20:04] Choso

This ice isn't enough!

[20:06] Choso

Flowing Red Scale!

[20:12] Uraume

Then how much is?

[20:22] Uraume

Whose body do you think that is?!

[20:24] Yuji

I was the only one not frozen as solid!

[20:26] Yuji

Must have to do with Sukuna!

[20:29] Yuji

You're our ally, right?

[20:31] Choso

No!

[20:31] Yuji

Huh?!

[20:33] Choso

I'm your older brother.

[20:35] Yuji

Could you please take this seriously?!

[20:38] Choso

Why don't you try saying
it once, for starters?

[20:40] Choso

Call me "Onii-chan."

[20:43] Momo

Tool Manipulation:

[20:46] Momo

Wind Scythe!

[20:50] Momo

Shit!

[20:52] Momo

It's depressing that they parried

it with their bare hands!

[20:55] Momo

Itadori-kun!

[20:56] Momo

We're the only ones who can move right now!

[20:58] Momo

We need to buy time for Utahime-sensei
to finish her preparations!

[21:03] Uraume

Yuji Itadori

[21:06] Uraume

is the only messenger you need, right?!

[21:11] Uraume

Ice Formation: Icefall!

[21:26] Yuji

We're gonna die!

[21:34] Tsukumo

Long time no see,

[21:36] Tsukumo

Geto-kun.

[21:40] Tsukumo

Could I get your answer to
my question from back then?

[21:45] Tsukumo

What kind of woman is your type?

[21:51] Geto

Yuki Tsukumo!

[23:25] Tsukumo

When one person's happiness conflicts
with another person's happiness,

[23:28] Tsukumo

that's when unhappiness is born,

[23:30] Tsukumo

but when two people's unhappiness conflicts,

[23:32] Tsukumo

it usually only creates
more unhappiness, you know?

[23:35] Tsukumo

Next time, "Shibuya Incident - Gate, Close."

SIGN Next Episode

Shibuya Incident - Gate, Close

[23:37] Tsukumo

I just want to crawl into a warm bed and sleep.